

Important Safety Information

English

Thank you for choosing KEF headphones/earphones. KEF is dedicated to producing premium audio products with best-in-class sound quality to give you an engrossing and pleasurable listening experience that is true to the original performance.

Please read the important safety information below. For any other services, please contact your local authorised KEF distributor, whose details can be found at www.kef.com

IMPORTANT SAFETY INFORMATION

- Follow this manual carefully for the best results from your speakers
- Clean with a dry lint free cloth
- Do not use spirit based cleaners
- Avoid damp
- Avoid temperature extremes
- Avoid direct sunlight

CAUTION

RISK OF EXPLOSION IF BATTERY IS REPLACED BY AN INCORRECT TYPE.
DISPOSE OF USED BATTERIES ACCORDING TO THE INSTRUCTIONS.

Warning! Listening to sound at excessive volumes (120dB or more) or sudden exposure to loud noises can cause permanent hearing damage. Set the volume of your device to minimum before listening and adjust to an appropriate volume gradually.



Warning! Prolonged listening at high volume can cause hearing loss



Always maintain a distance of at least 3.94" (10 cm) between the ear cups and a cardiac pacemaker or implanted defibrillator since the product generates permanent magnetic fields.

PAY ATTENTION TO YOUR SURROUNDINGS: Please remember that in some circumstances, such as while driving, cycling, walking or jogging, being unable to hear your surroundings can be dangerous.

KEEP AWAY FROM CHILDREN: This product should always be kept out of reach of children because it contains sharp edges, small parts and cords that may cause cuts, choking or strangulation with potentially serious or even fatal consequences.

NOT FOR MODIFICATION: Do not attempt to modify this product, as this may result in personal injury and/or product failure. Modified product will not be covered by warranty.

CAUTION: Do not drop, sit on, or allow the product to be immersed in water, otherwise sound deterioration or failures may result.



Correct Disposal of This Product. This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmentally safe recycling.

Deutsch

Danke, dass Sie sich für KEF Hi-Fi Kopf- und Ohrhörer entschieden haben. KEF produziert mit viel Hingabe Premium-Akustik-Produkte, die durch ihre erstklassige Klangqualität überzeugen. Das gibt Ihnen ein spannendes und angenehmes Hörerlebnis, welches die Aufnahme exakt wiedergibt.

Bitte lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise. Bei anderen Serviceanfragen, wenden Sie sich bitte an den nächsten autorisierten KEF Vertriebspartner. Kontaktdaten finden Sie auf www.kef.com

SICHERHEITSHINWEISE

- Befolgen Sie dieses Handbuch genau, um die besten Ergebnisse für Ihre Kopf- und Ohrhörer zu bekommen
- Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen, flusenfreien Tuch
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel auf Alkoholbasis
- Vermeiden Sie feuchte Umgebungen
- Vermeiden Sie Extremtemperaturen
- Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung

ACHTUNG

EXPLOSIONSGEFAHR, WENN DER AKKU DURCH EINEN AKKU FALSCHER TYPE ERSETZT WIRD.
ENTSORGEN SIE GEBRAUCHTE BATTERIEN GEMÄSS DER ANWEISUNG.

Warnung! Das Hören bei übermäßiger Lautstärke (120dB und höher) oder plötzlich auftretende laute Geräusche können dauerhafte Hörschäden verursachen. Stellen Sie den Lautstärkepegel des Audiogeräts auf die niedrigste Stufe, bevor sie anfangen zu hören, und passen Sie dann langsam die Lautstärke an.



Vorsicht! Eine längere Benutzung bei hoher Lautstärke kann Gehörschäden verursachen



Halten Sie stets einen Abstand von mindestens 10 cm zwischen Hörergehäuse und Herzschrittmacher bzw. implantiertem Defibrillator (ICDs), da das Produkt permanente Magnetfelder erzeugt.

ACHTEN SIE AUF IHRE UMGEBUNG: Bitte beachten Sie, dass es unter gewissen Umständen, wie z.B. beim Auto- oder Fahrradfahren oder beim Laufen oder Joggen, gefährlich ist, wenn Sie Ihre Umgebung nicht hören können.

SICHER VOR KINDERN AUFBEWAHREN: Dieses Produkt sollte immer außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, da es scharfe Kanten, Kleinteile und Kabel enthält, durch die sich die Gefahr sich zu schneiden, zu ersticken oder zu strangulieren ergibt, was möglicherweise ernsthafte Verletzungen oder sogar den Tod zur Folge haben kann.

NICHT FÜR MODIFIKATIONEN GEEIGNET: Versuchen Sie nicht, dieses Produkt zu modifizieren, da ein solcher Versuch in persönlichen Verletzungen und/oder dem Versagen des Produkts resultieren könnte. Modifizierte Produkte werden nicht mehr durch die Garantie abgedeckt.

VORSICHT: Lassen Sie das Produkt nicht fallen, setzen Sie sich nicht darauf und verhindern Sie, dass es nass wird, sonst könnte die Klangqualität beeinträchtigt oder das Produkt zerstört werden.



Korrekte Entsorgung dieses Produkts. Diese Markierung gibt an, dass dieses Produkt innerhalb der EU nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Umwelt- und Gesundheitsschäden aus unkontrollierter Abfallentsorgung zu vermeiden, recyceln Sie es verantwortungsbewusst, um die nachhaltige Wiederverwendung von Rohstoffen zu fördern.

Verwenden Sie zur Rückgabe Ihres Altgeräts bitte die entsprechenden Rücknahme- und Sammelsysteme, oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Diese können das Produkt einem umweltverträglichen Recycling zuführen.

Français

Merci d'avoir choisi les casques et écouteurs Hi-Fi KEF. La vocation de KEF est de fabriquer des produits acoustiques « premium », dotés d'une qualité sonore irréprochable qui vous offrira une expérience d'écoute vivante et réaliste, fidèle à la performance originale.

Merci de lire attentivement les informations sécurité ci-après. Pour tout autre service, merci de contacter le « Distributeur Agréé KEF » de votre pays (détails sur www.kef.com)

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Suivez attentivement les instructions de ce manuel pour tirer le meilleur parti de vos haut-parleurs
- Nettoyez avec un chiffon sec non pelucheux
- N'utilisez pas de produits nettoyants à base d'alcool
- Évitez les environnements humides
- Évitez les températures extrêmes
- Éviter la lumière solaire directe

ATTENTION

RISQUE D'EXPLOSION EN CAS D'INSTALLATION INCORRECTE DE LA BATTERIE
JETEZ LES PILES USAGÉES SELON LES INSTRUCTIONS.

ATTENTION : Ecouter à des volumes sonores excessifs (120dB ou plus) ou être soudainement exposés à des volumes sonores importants peut causer des dégâts auditifs irréversibles. Réglez le volume de votre appareil au minimum avant d'ajuster progressivement jusqu'à obtenir le volume approprié.



Attention! Une écoute prolongée à fort volume peut entraîner des pertes d'audition



Maintenez toujours le boîtier de l'écouteur à plus de 10 cm des stimulateurs cardiaques et des défibrillateurs implantés (DAI) car le produit génère des champs magnétiques permanents.

PRESTEZ ATTENTIF A VOTRE ENVIRONNEMENT: Rappelez-vous qu'en toute circonstance, telle que la conduite, voiture ou cycle, la marche ou le jogging, ne pas être en mesure d'entendre votre environnement peut s'avérer dangereux.

GARDER HORS DE PORTEE DES ENFANTS: Ce produit doit toujours être placé hors de portée des enfants en raison de certaines de ses parties coupantes, petits éléments et câbles qui peuvent provoquer des coupures, des blessures ou strangulation pouvant avoir des conséquences graves ou même fatales.

NE PAS MODIFIER: Ne modifiez pas ce produit : il pourrait en résulter des blessures corporelles et/ou des dommages sur le produit. Les produits modifiés ne sont pas couverts par la garantie.

ATTENTION: Ne pas faire tomber le produit, ne pas s'asseoir sur le produit. Ne pas permettre l'immersion du produit. Des altérations sonores et pannes pourraient en résulter.



Élimination correcte de ce produit. Le symbole indique que ce produit ne peut pas être traité comme un déchet ménager en Union Européenne. Par mesure de prévention pour l'environnement et pour la santé humaine et pour éviter l'élimination incontrôlée des déchets, veillez à le recycler conformément au principe de réutilisation des ressources matérielles.

Pour renvoyer votre appareil usagé, utilisez les systèmes de renvoi et de collecte qui vous sont proposés ou contactez le revendeur chez qui vous avez acheté ce produit. Ils peuvent faire recycler ce produit en respectant l'environnement. recycling.

Español

Gracias por elegir KEF Auriculares/Audífonos. KEF se dedica a la producción de productos de primera calidad de audio con una calidad de sonido reconocida como la mejor en su clase para darle una fascinante y agradable experiencia de escucha que es fiel a la interpretación original.

Por favor, lea la información de seguridad a continuación. Para cualquier otro servicio, por favor póngase en contacto con su distribuidor local autorizado de KEF, cuyos detalles se pueden encontrar en www.kef.com

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Siga este manual atentamente para obtener los mejores resultados de sus parlantes
- Limpie con un paño seco y que no deje pelusas
- No use limpiadores a base de alcohol
- Evite los entornos húmedos
- Evite las temperaturas extremas
- Evite la luz solar directa

PRECAUCIÓN

RIESGO DE EXPLOSIÓN SI SE SUSTITUYE LA BATERÍA POR UN TIPO INCORRECTO.
ELIMINE LAS BATERÍAS USADAS SEGÚN LAS INSTRUCCIONES.

¡Advertencia! Escuchar el sonido a un volumen excesivo (120 dB o más) o repentina exposición a ruidos fuertes puede causar pérdida de audición permanente. Ajuste el volumen de su dispositivo al mínimo antes de escuchar y adaptarse a un volumen apropiado de forma gradual.



¡Advertencia! La escucha prolongada de sonidos a un nivel de volumen elevado podría provocar lesiones auditivas.



Guarde siempre una distancia mínima de 10 cm entre la carcasa de los audífonos y el marcapasos o el desfibrilador implantado (ICD) ya que el producto genera campos magnéticos permanentes.

PRESTE ATENCIÓN AL ENTORNO Recuerde que en algunas situaciones, por ejemplo, cuando maneja, anda en bicicleta, camina o trata, puede resultar peligroso no escuchar el entorno.

MANTÉNGALO ALEJADO DE LOS NIÑOS Debe mantener este producto fuera del alcance de los niños porque contiene bordes filosos, piezas pequeñas y cables que pueden provocar cortes, asfixia o estrangulamiento respectivamente, con consecuencias potencialmente severas e incluso fatales.

NO ALTERE EL PRODUCTO No intente alterar este producto, ya que puede ocasionarse lesiones o provocar que el dispositivo deje de funcionar. La garantía no cubrirá productos alterados.

CAUTION No arroje el producto, ni se siente encima de este o lo sumerja en agua, ya que podría provocar alguna falla o deterioro de sonido. No permita que la calidad de sonido se vea afectada por el uso incorrecto del producto.



Cómo desechar ese producto de forma correcta. Esta marca indica que este producto no debe desecharse con otros desperdicios domésticos en la Comunidad Europea. Para evitar posibles daños al medioambiente o la salud de los seres humanos debido a la eliminación de desechos no controlados, reciclelo responsablemente para promover una reutilización sostenible de los materiales.

Para devolver su dispositivo usado, utilice los sistemas de devolución y recolección o comuníquese con la tienda minorista donde adquirió el producto. Ellos pueden llevarse este producto para reciclarlo de modo que sea seguro para el medioambiente.



日本語

この度はKEFの高音質ヘッドフォン/イヤーフोनインをお買い求めいただき有難うございます。KEFはプレミアム高音質高品質のオーディオ製品を製造販売するメーカーです。

以下の安全に関するお知らせをお読みください。それ以外のご質問に関しては、お住まいの正規代理店にお問い合わせください。

安全に関する注意事項

- スピーカーの性能を出し切るためにこのマニュアルをよくお読みください
- 毛羽立ちのない柔らかい布に少量の水分を含ませて拭いてください
- アルコールなど化学物質を一切使用しないでください
- 湿気を避けてください
- 極端な温度は避けてください
- 直射日光を避けてください

简体中文

感谢您购买KEF Hi-Fi耳机/耳塞。 KEF致力于提供音质一流的高级音频产品，忠实还原原音，为您带来愉悦迷人的聆听体验。

请您阅读下述安全须知。如果需要其它服务，请联系当地KEF总代理商，KEF官方网站www.kef.com可查询其联系信息。

重要安全须知

- 请仔细阅读和遵循本手册以取得最佳的使用体验
- 请用不含麻质的乾布清洁
- 请勿使用含酒精的清洁剂
- 避免潮湿
- 避免过高和过低的温度
- 避免阳光照射

繁體中文

首先，非常感謝您選擇KEF耳機。KEF致力於生產高優質的音響產品，提供您最好的聲音、一個真實且愉快的聆聽體驗。

請詳閱以下安全說明。對於其它服務請洽當地KEF特約經銷商，更多詳情參閱 www.kef.com

重要安全須知

- 請仔細閱讀和遵循本手冊以取得最佳的使用體驗
- 請用不含麻質的乾布清潔
- 請勿使用含酒精的清潔劑
- 避免潮濕
- 避免過高和過低的溫度
- 避免陽光照射

Korean

KEF 제품을 구매해주셔서 대단히 감사드립니다. KEF 는 최상의 음질로 원음에 충실한 기본 좋은 음악 청취 환경을 고객님들께 제공하고자 최선을 다하고 있으며, 끊임없는 제품 개발로 프리미엄 오디오 제품을 제조 공급하기 위해 항상 노력하고 있습니다.

안전 지침서를 참고해 주십시오. 기타 다른 서비스와 관련해서는 KEF 홈페이지에 나와 있는 한국 공식 수입원에게 문의해주시기 바랍니다.

안전 지침 사항

- 최적의 스피커 결과를 얻기 위해 이 설명서를 주의 깊게 따르십시오.
- 보풀이 없는 마른 천으로 청소하십시오.
- 알코올 성분의 클리너는 사용하지 마십시오.
- 습한 환경을 피하십시오.
- 매우 높거나 낮은 온도는 피하십시오.
- 직사광선을 피하십시오.

警告

電池を誤って交換すると爆発する危険があります。同一又は同等の型のもののみ交換して下さい。

注意！過大な音量（120 dB またはそれ以上の出力）あるいは急激な大きなノイズは聴力に永久的損傷を与えます。まず、音量ボリュームを最小にしてから、ボリュームを徐々に上げて最適なレベルに調整します。



イヤークップと心臓ペースメーカーまたは植込み型除細動器 (ICD) の間の距離は、常に 10cm 以上になるようにしてください。

周囲の状況に注意してください。：運転をしているとき、字電車で乗っているとき、歩いているとき、ジョギングをしているときは周りの音が聞こえていないと大変危険です。

子供や幼児のそばには置かないでください。：本製品はシャープな角や、小さなパーツそしてコード類を含んでいます。これらは、のどにつめたり首を絞めたりして、死に至るような事故を発生する恐れがあります。子どものそばに本製品を置かないようにしてください。

改造をしないでください。：本製品に対する改造はしないでください。けがや、故障のもとになります。改造された製品は保証の対象とはなりません。

注意：落したり、座ったり、水につけたりしないでください。音が歪んだりこわれたりする原因となります。

警告

如果电池更换不当会有爆炸危险, 只能用同样类型或等效类型的电池来更换。 电池不得暴露在诸如日照， 火烤或类似过热环境中。

警告！在高音量下（120dB或更高）使用耳机或突然出现大音量噪音可能造成永久听力受损，佩戴耳机先将您的设备音量调到最低级别，逐渐调高到安全的合适音量。



本产品在使用过程中会形成持续的磁场。耳机外壳必须与心脏起搏器和植入式除颤器(ICD)始终保持至少10cm的距离。

注意周围：请谨记诸如驾驶、骑车、散步或跑步等环境下，听不到外界声音将导致潜在危险。
远离儿童：应将本产品远离儿童。因其带有尖锐棱角、小部件和线材，可能导致割伤、窒息或缠绕颈部等潜在危险，产生非常严重甚至致命的后果。

禁止拆装：请勿擅自拆装本产品，否则可能造成受伤和/或产品故障。若自行拆装将导致不能获得正常维修服务。

警告：谨防耳机坠落、被压坐或者被水浸湿，否则可能造成耳机音质变差或故障。



请正确使用本产品。该标识表示，在全欧洲本产品不得随其他家庭废弃物一起处置。为了防止由于不受控制的废弃物处置引起的对人体或环境可能造成的损害，请尽责地循环使用以促进资源的可持续性再利用。若要退回不再使用的设备，请使用回收系统或联系销售商。他们可以将本产品进行有利环境的安全回收利用。

警告

如果更換錯誤的電池會產生爆炸, 請以相同或同型電池更換使用。 電池不可暴露於太陽照射下， 火烤或類似溫度過熱的環境中。

警告！聆听时若音量太大可能造成永久性听力损伤，请尽可能调至最适音量。聆听时请避免超过120分贝以上，否则可能造成永久性听力受损。突然暴露在高音量的声音中可能导致听力损伤。在聆听前请先由最小音量逐渐向上微调至最适音量。



使用時，請務必讓耳機機體與心律調節器或內建自動去脈器間保持10公分以上的距離。

注意環境：請勿在周圍可能存在危險時使用，例如一邊開車、騎自行車、散步或慢跑，此舉可能導致意外發生。
遠離兒童：本產品含有鋒利的邊緣、小零件和電線，可能導致意外受傷或窒息。請將本產品及其配件放置在兒童拿不到的地方。以防止兒童誤觸產品導致受傷。

不要嘗試拆解：不要試圖拆解產品。這麼做可能導致人身傷害或產品故障。拆解後的產品將不具保固服務。

警告：請勿將產品丟、壓、或浸泡入水中，否則可能導致音質劣化或故障。



請正確使用本產品。該標識表示，在全歐洲本產品不得隨其他家庭廢棄物一起處置。為了防止由於不受控制的廢棄物處置引起的對人體或環境可能造成的損害，請盡責地循環使用以促進資源的可持續性再利用。若要退回不再使用的設備，請使用回收系統或聯繫銷售商。他們可以將本產品進行有利環境的安全回收利用。

주의

규격에 맞지 않는 배터리를 사용하였을 시에 폭발의 위험이 있습니다. 설명서에 따라서 사용한 배터리를 처분하십시오.

경고! 과도한 볼륨(120dB 이상) 또는 고음에 갑자기 노출될 경우 청력이 영구적으로 손상 될 수 있습니다. 음악 및 동영상 재생 전에 볼륨을 최소로 놓고 사용자에게 맞게 볼륨을 서서히 조정하면 됩니다.



본 제품은 영구 자극을 만들기 때문에, 이터프 하우징과 심장박동기 또는 이식한 심장계체동기(ICD) 사이의 거리는 항상 최소한10cm를 유지해야 합니다.

항상 주위를 조심하십시오 운전할 때, 자전거 탈 때, 산책이나 조깅할 때 음악을 듣고 있으면 주위의 위험에 노출될 수 있습니다. 따라서 항상 주의하시기 바랍니다.

어린이의 손에 닿지 않는 곳에 보관하십시오 본 제품을 항상 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오. 본 제품의 모서리는 날카로우며 치명적인 상처 및 심각한 내상을 입을 수 있습니다. 또한, 소형 부품을 삼킬 경우 질식할 수 있습니다.

제품을 분해, 수리, 가공, 개조하지 마십시오. 사용자 임의로 본 제품을 분해, 수리, 가공, 개조하지 마십시오. 분해, 수리, 가공, 개조는 제품 손상 및 인체에 해를 끼칠 수 있는 원인이 됩니다. 사용자에 의한 분해, 수리, 가공, 개조된 제품은 보증을 받을 수 없습니다.

주의 사항 본 제품을 떨어뜨리거나, 깔고 앉거나, 물에 닿지 않도록 주의하십시오. 본 제품을 떨어뜨리거나, 깔고 앉거나, 물에 닿을 경우, 본 제품은 정상적으로 작동하지 않거나 사운드 저하가 발생할 수 있습니다.



이 제품을 올바르게 폐기하십시오. 이 표시는 이 제품을 유럽 전역에서 생활 폐기물과 함께 폐기해서는 안 된다는 것을 나타냅니다. 무단 폐기를 처리로 인한 환경 또는 인간 건강에 대한 피해를 예방하기 위해 기기를 책임감 있게 재활용하여 물적 자원의 지속 가능한 재사용을 촉진하십시오.

중고 기기를 반납하려면 반납 및 수거 시스템을 사용하거나 제품을 구입한 소매업체에게 문의하십시오. 이 제품을 환경적으로 안전하게 재활용할 수 있도록 수거할 것입니다.

GP Acoustics (UK) Limited
Eccleston Road
Tovil, Maidstone
Kent, ME15 6QP
UK

